

*p'ing teng* (35)  
*chan chen* (52)  
*tchou fou* (48)

*chouei* 水

*tsao siang* 造像<sup>1)</sup> faire des images

*tseu souen* (28)

*tchou cheng* 注生 enregistrement  
 des naissances

○ ○

○ *chen* ○ 神

*chao hiang* (43)

*tchao tcheng* (54)

*tchou lou* (26)

*wou tao* 五道 les cinq voies

*houan houen* (64)

*tchong hiao* 忠孝<sup>2)</sup> loyalisme et  
 piété filiale

*tch'eng houang* 城隍 dieux urbains

*hiao chouen* (60)

*tchai ki* (25)

*sieou miao* (61)

*chan lin* (59)

*cha cheng* (62)

*t'ouei wen* 推問 (34) interrogatoires

*lieou tao* (63)

*Po Fou-yu* 白福玉.

dame *Kou* 顧氏, femme de *Tcheou*

*Yeou* 周祐, originaire de cet  
 arrondissement, et son fils *Fouci-t'ong*  
 瑞童.

*Tchao Tch'eng* 趙成

*Yin Kouo-sin* 尹果信

*Hing* ○ ○ 邢 ○ ○

dame *Wang* 王氏

*Li Hi* ○ 李熙 ○

*Tchang Yong-chan* 張永善

*Lieou* ○ 劉 ○

la deuxième sœur aînée *Ts'i* 齊二姐

○ *Miao-k'ien* ○ 妙謙

○ *Miao-tchen* ○ 妙真

*Tchang Fou-tcheng* 張福正

dame *Kia* 賈氏, femme de *Leang*

*Tong* 梁棟

dame *Siu* 徐, de la famille *Tchang*

張.

1) Il semble que le texte soit ici fautif, car les mots 水造像 ne peuvent être le nom d'une seule cour de justice et sont insuffisants pour former deux noms. D'autre part, le mot 司 est absent, tandis qu'il est exprimé dans tous les autres cas.

2) Peut-être faut-il lire 忠直 et identifier cette cour avec le n° 65.